



Serviço Público Federal  
Ministério da Educação  
Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul



## Programa de Pós-Graduação em Doenças Infecciosas e Parasitárias – PPGDIP/UFMS

### PROVA DE LÍNGUA INGLESA – 11 de maio de 2020 (Edital nº 2/2020 - PPGDIP/UFMS)

Gabarito da Prova de Língua Inglesa baseado no texto que encontra-se no link abaixo:

[https://www.scielo.br/pdf/ress/v29n2/en\\_2237-9622-ress-29-02-e2020222.pdf](https://www.scielo.br/pdf/ress/v29n2/en_2237-9622-ress-29-02-e2020222.pdf).

1. Por que, no caso de COVID-19, são tão importantes as intervenções não farmacêuticas?

**Answer:** In the absence of prior immunity in the human population and with no vaccine against SARS-CoV-2, the causative agent of COVID-19, its highly virulent nature means that case numbers grow exponentially.

**Resposta:** Na ausência de imunidade prévia na população humana e sem vacina contra SARS-CoV-2, o agente causador do COVID-19, sua natureza altamente virulenta significa que o número de casos cresce exponencialmente. É neste contexto que as NPIs são indicadas.

2. Explique a figura 1.

**Answer:** Nonpharmaceutical interventions (NPIs) aimed at inhibiting transmission between humans, slowing the spread of the disease and consequently reducing and delaying the peak of its occurrence on the epidemiological curve.<sup>4</sup> In this way, it is possible to reduce instantaneous demand for health care and mitigate the consequences of the disease for people's health, including minimizing associated morbidity and mortality (Figure 1).

**Resposta:** As intervenções não farmacêuticas (INP) visando inibir a transmissão entre humanos, retardam a disseminação da doença e, conseqüentemente, reduzem e atrasam o pico de sua ocorrência na curva epidemiológica. Dessa forma, é possível reduzir a demanda instantânea de assistência à saúde e mitigar as conseqüências da doença para a saúde das pessoas, inclusive minimizando a morbimortalidade associada.

3. O que são as NPIs?

**Answer:** NPIs are public health measures with personal, environmental and community scope.

**Resposta:** Medidas de saúde pública em âmbito pessoal, ambiental e comunitário.

4. Quais são as medidas pessoais de controle da COVID-19?

**Answer:** Individual measures include hand hygiene, respiratory etiquette and social distancing. In turn, social distancing involves case isolation, quarantine of contacts and the voluntary practice of not frequenting places where many people are gathered together.<sup>5</sup> Another personal measure is the use of masks, recommended for people with confirmed or suspected coronavirus and their carers.

**Resposta:** Medidas individuais incluem higiene das mãos, etiqueta respiratória e distanciamento social. Por sua vez, o distanciamento social envolve isolamento de casos, quarentena de contatos e a prática voluntária de não frequentar locais onde muitas pessoas

estão reunidas. Outra medida pessoal é o uso de máscaras, recomendado para pessoas com coronavírus confirmado ou suspeito e seus cuidadores.

5. Quais são as medidas ambientais de controle da COVID-19?

Answer: Environmental measures refer to rooms being well ventilated and exposed to the sun, as well as routine cleaning of indoor environments and other surfaces, these being procedures that help to eliminate the virus.

Resposta: As medidas ambientais referem-se a salas bem ventiladas e expostas ao sol, bem como a limpeza de rotina de ambientes internos e outras superfícies, procedimentos que ajudam a eliminar o vírus.

6. Quem são os responsáveis pelas medidas comunitárias, em relação à COVID-19?

Answer: Community measures are actions taken by managers, employers and/or community leaders to protect the population.

Resposta: Medidas comunitárias são ações tomadas por gerentes, empregadores e / ou líderes comunitários para proteger a população.

7. Explique por que é um desafio a implementação, no momento correto, das medidas comunitárias.

Answer: It is a considerable challenge to determine the best time to start such interventions, as if they are implemented too soon this can result in economic and social hardships without any benefit for public health and, over time, can result in "intervention fatigue" and the population ceasing to commit to the intervention. On the other hand, implementation once the disease has become widespread can limit the benefits for public health. It needs to start soon enough to prevent the initial sharp rise in the number of cases, and last for long enough to cover the peak of the expected epidemic curve.

Resposta: É um desafio considerável determinar o melhor momento para iniciar tais intervenções, como se elas fossem implementadas muito cedo, isso pode resultar em dificuldades econômicas e sociais sem nenhum benefício para a saúde pública e, com o tempo, pode resultar em "fadiga da intervenção"; e a população deixar de se comprometer com a intervenção. Por outro lado, a implementação após a disseminação da doença pode limitar os benefícios para a saúde pública. Ele precisa começar em breve o suficiente para evitar o aumento acentuado inicial do número de casos e durar o suficiente para cobrir o pico da curva epidêmica esperada.

8. Que medidas comunitárias estão sendo implementadas para a COVID-19 que já foram utilizadas na pandemia de influenza no século passado, nos EUA?

Answer: Measures such as home quarantine for infected people, social distancing and reduction in public gatherings, such as church services, as well as closing schools.

Resposta: Medidas como quarentena em casa para pessoas infectadas, distanciamento social e redução de reuniões públicas, como cultos na igreja e fechamento de escolas.

9. Considerando as peculiaridades de alguns grupos populacionais, quais características de vulnerabilidade podem ser destacadas?

Answer: It should be highlighted that for some NPIs to be implemented, conditions of vulnerability peculiar to population subgroups need to be taken into consideration, such as street dwellers, people deprived of liberty, the institutionalized elderly, people living in overcrowded households, households without adequate ventilation or without running water, migrants, people with special needs, people who live alone, among others.

Resposta: Cabe ressaltar que, para a implementação de alguns INP, é necessário levar em consideração condições de vulnerabilidade peculiar a subgrupos populacionais, como moradores de rua, pessoas privadas de liberdade, idosos institucionalizados, pessoas vivendo em domicílios superlotados, domicílios sem ventilação ou sem água corrente, migrantes, pessoas com necessidades especiais, pessoas que vivem sozinhas, entre outras.

10. Quais os impactos das medidas comunitárias adotadas durante a pandemia de COVID-19 na vida das pessoas?

Answer: For example, children stop going to school, their studies are interrupted and they lose their access to school meals. Restricting social contact can have consequences for people's mental and physical health, particularly in the case of children and the elderly. Workers may be stopped from going to work, may need to alter their routines so as to work from home, or may lose their jobs or sources of income. Women and children in particular become more vulnerable to domestic and intrafamily violence. People, families, companies and countries are also expected to face economic losses.

Resposta: Por exemplo, as crianças param de ir à escola, seus estudos são interrompidos e perdem o acesso as refeições escolares. Restringir o contato social pode ter consequências para a saúde mental e física das pessoas, principalmente no caso de crianças e idosos. Os trabalhadores podem ser impedidos de ir ao trabalho, podem precisar alterar suas rotinas para trabalhar em casa ou podem perder seus empregos ou fontes de renda. Mulheres e crianças em particular tornam-se mais vulneráveis à violência doméstica e intrafamiliar. Pessoas, famílias, empresas e países também devem enfrentar perdas econômicas.

## COORDENAÇÃO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM DOENÇAS INFECCIOSAS E PARASITÁRIAS

Av Costa e Silva, s/nº - Cidade Universitária

Fone: (67) 3345-7370

CEP 79070-900 - Campo Grande - MS

---

Referência: Processo nº 23104.001694/2020-91

SEI nº 1947299